

Liebe Kollegen,

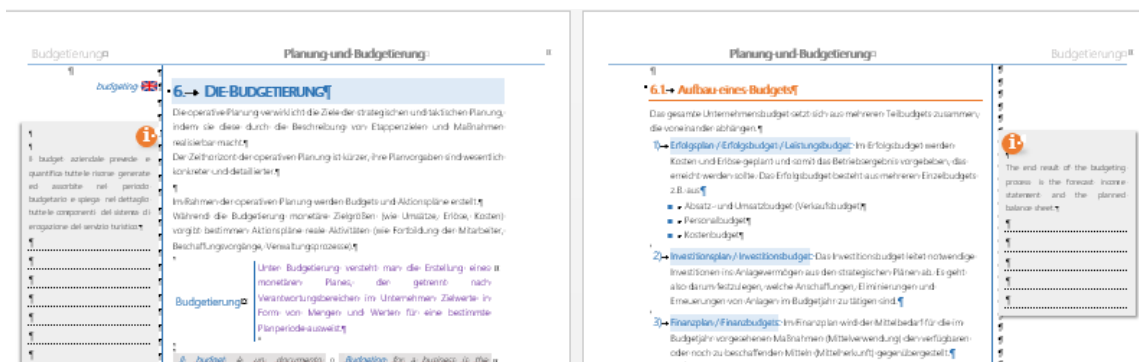
das vorliegende Skript zur Budgetierung in Tourismusbetrieben orientiert sich in Bezug auf die Vorgehensweise bei der Budgetierung nach den italienischen Lehrbüchern.

Die Schülerversion ist ein Arbeitsheft, in das die Schüler eigene Überlegungen, Ergebnisse von Diskussionen in der Klasse und eigene Berechnungen einfließen lassen können.

Die Lehrerversion ist vollständig ausgefüllt und enthält alle Lösungen zu den Übungen. Alles was im Arbeitsheft der Schüler leer, also noch auszufüllen ist, erscheint in der Lehrerversion in LILA Schriftfarbe.

Aufbau des Skripts

Die Unterlage sollte so kopiert werden, dass der Positionsrahmen immer auf dem Außenrand erscheint.



Wie helfen Forecast und Budget dem Unternehmer, wenn Destinationen von unvorhergesehenen politischen Krisen oder Naturkatastrophen erschüttert werden?

Der Seitenrand enthält Kontrollfragen, die einerseits zu Diskussionen und weiteren Überlegungen anregen sollen, oder als Unterstützung beim Lernen dienen. Diese Fragen am Außenrand beziehen sich immer auf den danebenstehenden Textbereich.



Ein **Profit-Center** ist eine organisatorische Einheit eines Unternehmens, für die ein eigener Periodenerfolg berechnet wird.


Im Außenrand befinden sich noch zusätzliche wichtige Erklärungen und Informationen zum Text.

Sprachen

Alle wichtigen Begriffe sind auch in Italienisch und Englisch angeführt.

Weiters enthält die Lernunterlage mehrere kurze und einfache Texte in Englisch und Italienisch mit ausreichend Platz für Übersetzungen.

 *sales budget*

 *budget delle presenze,
budget delle vendite delle camere*

i

Il budget aziendale prevede e quantifica tutte le risorse generate ed assorbite nel periodo budgetario e spiega nel dettaglio tutte le componenti del sistema di erogazione del servizio turistico.

i

The end result of the budgeting process is the forecast income statement and the planned balance sheet.

Einige Definitionen gibt das Skript zunächst nicht vor, vielmehr sollen die Schüler gemeinsam, anhand von Texten in Italienisch und Englisch eine eigene Definition formulieren (die Lehrerversion enthält einen Vorschlag).

Budgetierung

Unter Budgetierung versteht man die Erstellung eines monetären Planes, der getrennt nach Verantwortungsbereichen im Unternehmen Zielwerte in Form von Mengen und Werten für eine bestimmte Planperiode ausweist.

Il budget è un documento amministrativo che stabilisce in via preventiva importanti linee guida per un periodo futuro, indirizzate alle varie aree dell' impresa, al fine di conseguire un determinato risultato.

Con il budget il management esprime tutti gli obiettivi aziendali in termini monetari.

Budgeting for a business is the process of planning a detailed statement of financial results that are expected for a given time period in the future.

A Budget is not simply a forecast, it is a planned outcome of the future, that the entrepreneur wants to achieve.

Creating and managing a budget is key to business success.

Im Übungsteil finden sich mehrere Übungen auch in Italienisch und Englisch.

Das Ziel ist es, Möglichkeiten zu schaffen:

- die Möglichkeit für die Lehrpersonen auch die Zweit- und Drittsprache einfließen zu lassen,
- die Möglichkeit für die Schüler mit betriebswirtschaftlichen Texten auch in Italienisch und Englisch in Kontakt zu kommen,
- die Möglichkeit zusätzlicher Anregungen und Herausforderungen für leistungsbereitere Schüler,
- die Möglichkeit leistungsstarke Schüler einer Klasse zu fördern.

Es geht keineswegs darum, Unterricht in der Zweit- und Drittsprache zu erzwingen, die Lernunterlage ist auch vollständig, wenn man nur die deutschen Textteile bearbeitet.

Selbstevaluation

Am Ende des Skripts befindet sich ein Raster, der Lernziele geordnet nach Kompetenzen anführt und den Schülern -durch Ankreuzen der jeweils erreichten Kenntnisse und Fertigkeiten- die Möglichkeit bietet zu erkennen, wie gut sie das Thema Budgetierung erarbeitet haben (grundlegende Kenntnisse, erweiterte Grundkenntnisse, fortgeschrittene Fachkompetenzen, umfassende und Spezialkompetenzen).

Fragen, Rückmeldungen und Anregungen bitte an sabine.vigl@schule.suedtirol.it

Sabine Vigl

Brixen, August 2018